



mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

Nr. 6 | 21. März 2019

SOZIALE DIENSTE AU – SCHULSOZIALARBEIT: PROJEKT «FAUSTLOS»



Mathieu Bühler (Foto links) und Margrit Crosara (Foto rechts), Schulsozialarbeiter von den Sozialen Diensten der Politischen Gemeinde Au, befassen sich mit den Jugendlichen in gendergerechten Workshops damit, wie körperliche und verbale Gewalt untereinander verhindert werden kann.

Nachdem die Schulleitungen der Primarschuleinheiten Au und Heerbrugg in enger Zusammenarbeit mit der Schulsozialarbeit der Sozialen Dienste Au im Jahr 2015 das Konzept zum Präventionsprojekt «Faustlos» erstellt haben, erfolgte 2016 die Umsetzung. Seither wurden in Zusammenarbeit mit den Lehrpersonen laufend neue Themen und Inhalte erarbeitet.

So werden mittlerweile neue zusätzliche Themenblöcke innerhalb des Faustlosprojektes stufengerecht in den Schulklassen umgesetzt. Das Gewaltpräventionsprojekt «Faustlos» beinhaltet alle Massnahmen, die zur Verhinderung und Verminderung von körperlicher und verbaler Gewalt dienen sollen. Entscheidend für ein erfolgreiches, klassenübergreifendes Umsetzen der verschiedenen Themenblöcke, wie zum Beispiel Förderung der Sozialkompetenzen, Umgang mit Medien, Kinderrechte und -pflichten, Sexualpädagogik und Prävention sexueller Übergriffe,

waren eine gute Zusammenarbeit zwischen der Schule und der Schulsozialarbeit der Politischen Gemeinde Au.

Positive Rückmeldungen

Vieles wurde in den letzten drei Jahren neu erarbeitet und von der Schulsozialarbeit gendergerecht beziehungsweise geschlechtergetrennt und altersangemessen mit den entsprechenden Schulkindern und den Stufenlehrpersonen geplant und je nach Thema und/oder Bedarf mit oder ohne Lehrpersonen durchgeführt. Die Auswertungen mit den Schulkindern und die Rückmeldungen der Lehrpersonen und der Schulleiter sind sehr positiv. Dies alles erfordert eine breite wohlwollende Unterstützung und Zusammenarbeit. Die Schulsozialarbeitenden bedanken sich an dieser Stelle für die ausgezeichnete Zusammenarbeit mit dem Bereichsleiter der Sozialen Dienste, dem Gemeindepräsidenten, den beiden Schulleitern sowie allen Lehrpersonen und den Eltern der Schulkinder von Au und Heerbrugg.

Was wird konkret in einem Workshop des Gewaltpräventionsprojekts «Faustlos» gemacht?

Margrit Crosara: «Die übergeordnete Zielsetzung der Workshops besteht darin, die Schulkinder in den Bereichen Empathie, Impulskontrolle und Umgang mit Ärger und Wut zu fördern.»

Wie nehmen die Schüler diese Workshops auf?

«Wir erleben die Schülerinnen und Schüler zu Beginn der 1. und der 4. Klasse und themenspezifisch in der Mittelstufe (Kinder-

rechte, Neue Medien, Sexualpädagogik). In den Rückmeldungen der Klassen wird dies stets geschätzt.»

Was für Veränderungen konnten festgestellt werden?

«Die Kinder nutzen viel mehr alle Facetten unseres Angebots und sprechen uns im Schulhaus, auf dem Pausenplatz, auf dem Schulweg oder nach den Workshops an. Wir arbeiten auf allen Stufen (1. bis 6. Klasse) zu verschiedenen Themen mit den Kindern zusammen, das schafft Vertrauen und Beziehung.»

GEMEINDERAT

Bürgerversammlung 2019, korrigierter Geschäftsbericht

An der ordentlichen Bürgerversammlung vom 18. März 2019 haben insgesamt 175 Stimmberechtigte teilgenommen, was 4.24% aller Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern entspricht.

Zur Jahresrechnung 2018 stellte Rico Kellenberger als Vertreter des Fussballclubs Au-Berneck 05 den Antrag, zwei Millionen Franken aus der Vorfinanzierung für den Neubau Verwaltungsgebäude in die Vorfinanzierung des Projekts Sportanlagen Tägeren umzuqualifizieren. Darauf folgten einige Wortmeldungen. Dem Antrag wurde deutlich und mit grosser Mehrheit zugestimmt. Der Antrag des Gemeinderates zur Genehmigung der Jahresrechnung 2018 wurden durch die Versammlung diskussionslos und einstimmig angenommen. Das Budget 2019 wurde, nach der Korrektur eines Übertragungsfehlers beim Finanzbedarf der Schulgemeinde, durch die Versammlung einstimmig und diskussionslos genehmigt. Der Steuerfuss verbleibt bei 90%. Der Geschäftsbericht mit den korrigierten Zahlen ist auf www.au.ch online. In Papierform kann dieser bei der Finanzverwaltung bezogen werden.

In der allgemeinen Umfrage gab es keine Voten. Das Protokoll der Bürgerversammlung liegt vom 2. April 2019 bis 16. April 2019 bei der Gemeinderatskanzlei öffentlich auf. Der Gemeinderat dankt der Bürgerschaft für das entgegengebrachte Vertrauen und für die rege Teilnahme an der diesjährigen Bürgerversammlung.



Die von Gemeindepräsident Christian Sepin geführte Bürgerversammlung verlief ruhig.

Abbrechen eines Feuerwerks bewilligt

Der Gemeinderat hat aufgrund einer Geburtstagsfeier das Abbrechen eines Feuerwerks am Samstag, 23. März 2019, auf der Wiese «Hüttau» in Heerbrugg zwischen 21.30 bis 21.45 Uhr bewilligt.

PERSONELLES

Pensionierung von Markus Hitz

Während 35 Jahren war Markus Hitz als Grundbuchverwalter für die Gemeinde Au tätig. Mit viel Herzblut und Einsatz war er für die Führung und Organisation des Grundbuchamtes zuständig. Nun geht er im März 2019 vorzeitig in Pension. Am 1. Mai 1984 trat Markus Hitz die Funktion als Grundbuchverwalter, Zivilstandsbeamter und Gemeinderatsschreiber-Stellvertreter an. In seiner langjährigen Tätigkeit nahm Markus Hitz innerhalb der Verwaltung verschiedene andere Funktionen wahr. So war er ebenfalls lange Zeit Mitglied der Gantkommission sowie des Gemeindeführungstabs. Zehn Jahre lang kümmerte er sich als Ausbildungsverantwortlicher um die Ausbildung der Lernen-

den. Mit dem stetigen Bevölkerungswachstum und der regen Bautätigkeit in der Gemeinde wurden die Bereiche auf mehrere Personen verteilt und Markus Hitz konzentrierte sich auf sein Kerngebiet, das Grundbuchamt. Im Jahr 2016 wurden die Grundbuchämter Au und Berneck zusammengelegt. Die Führung des Grundbuchamtes mit der Fertigung sämtlicher Urkunden und der Registerführung sowie der Liegenschaftsschätzung waren fest in seiner Hand und vorbildlich geführt.

Bis heute leitete er das regionale Grundbuchamt Au-Berneck mit drei Grundbuchverwaltern, einer Mitarbeiterin in Ausbildung zur Grundbuchverwalterin sowie einem Lernenden. Als Leiter des Grundbuchamtes war Markus Hitz ein kompetenter Ansprechpartner für viele Anliegen der Bauherren und Behörden. Dank seiner Kommunikationsfähigkeit, seinem Verhandlungsgeschick und der Einfühlsamkeit konnten immer praxisorientierte und rechtlich einwandfreie Lösungen zu den verschiedensten Problemstellungen gefunden werden. Sein sehr umfangreiches Wissen wurde allseits sehr geschätzt. Markus Hitz setzte sich stets für die Nachwuchsförderung im kaufmännischen Bereich ein – sei es als Prüfungsexperte oder Ausbilder. Bis heute ist er Dozent an der Akademie St. Gallen im Vertiefungslehrgang für angehende Grundbuchverwalter. Markus Hitz bildete auf dem Grundbuchamt vier Frauen und drei Männer zu Grundbuchverwalter/innen aus. Mit Markus Hitz geht ein langjähriger Gemeindegemitarbeiter mit breitem Wissen in Pension. Heute sagen wir Danke für seine engagierte und langjährige Mitarbeit und wünschen Markus Hitz für seinen nächsten Lebensabschnitt ganz viel Glück, Freude, Gesundheit und Erfüllung in der Ausführung seiner Hobbies.



Gemeindepräsident Christian Sepin (links) verabschiedet Markus Hitz in seinen wohlverdienten Ruhestand.

ERGEBNISSE DER ERSATZWahl STÄNDERAT VOM 10. MÄRZ 2019

Bei der Ersatzwahl eines st. gallischen Mitglieds des Ständerates für den Rest der Amtsdauer 2015 bis 2019 hat keiner der Kandidaten das absolute Mehr erreicht. Die detaillierten Resultate der Auszählung finden Sie unter www.au.ch > Politik > Abstimmungen und Wahlen. Der zweite Wahlgang findet am 19. Mai 2019 statt.

Spiel und Spass in der Turnhalle

Am Samstag, 23. März 2019, findet in Zusammenarbeit zwischen der Offenen Jugendarbeit und dem STV Au eine «Offene Turnhalle» statt, wo sich Kinder und Jugendliche von der 1. bis 6. Klasse in der Turnhalle austoben können. Besammlung ist um 15.30 Uhr bei der Turnhalle Wees, Au. Um 19.00 Uhr erfolgt ein Showblock der «Akrodance-Basic». Anschliessend gibt es für alle eine kleine Verpflegung im Jugendtreff.

BAUVERWALTUNG

Eingereichte Baugesuche

- Riedi Denise und Ivo, Kreuzweg 8, Au; Erstellen eines überdachten Sitzplatzes

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Pisani Silvio, Hauptstrasse 41, Au; wärmetechnische Fassadensanierung

- Daipi Dashurije und Sabri, Bahnhofstrasse 12, Au; Umnutzung Gewerberaum zu Wohnung

- Bertele Jürgen, Wolfsegges 6, Au; Dachsanierung mit Indach-Photovoltaikanlage

- Ärzte am Markt AG, Marktstrasse 4, Heerbrugg; Anbringen von Firmenwerbungen

- Lüchinger Immobilien AG, Hauptstrasse 166, Au; Aufstellen eines Ausstellungsobjektes (Sitzplatzverglasung)

Verbundsteine vom Kirchweg, Au, kostenlos abzugeben

Diese Woche haben im Zuge der Zentrumsplanung die Arbeiten am Kirchweg, Au, begonnen. In den kommenden Wochen werden alle Verbundsteine vom Gemeindehaus bis Höhe Kirche entfernt. Die Politische Gemeinde Au gibt diese Verbundsteine kostenlos an die Bevölkerung weiter. Interessenten können sich bei Ruedi Engeli, Bereichsleiter Bau/Liegenschaften, unter Tel. 058 228 62 19 melden.



Die Verbundsteine können von Interessenten kostenlos abgeholt werden.

Bauarbeiten Nollenhornstrasse, Sonnenstrasse bis Industriestrasse

Ab dem 1. April 2019 beginnen die Bauarbeiten (Werkleitungen und Strassenbau) in der Nollenhornstrasse, Au, Abschnitt Sonnenstrasse bis Industriestrasse. Die Arbeiten dauern voraussichtlich bis Ende September 2019, wobei der Deckbelag auf Sommer 2020 geplant ist. Begonnen wird ab der Sonnenstrasse. Wir sind bestrebt, die Beeinträchtigungen in kleinstmöglichem Rahmen zu halten. Bei Fragen kann man sich unter Tel. 081 750 04 66 an Bauleiter Kim Hofmänner wenden. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

- 13. Veräusserer: Weber Immo Services - WIS AG, Spreitenbach
 Datum Erwerb: 07.04.2014
 Erwerber: A. Spagnolo Paolo, Au (ME zu 1/2) B. Spagnolo Vesna, Au
 GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 868, Werkstr. 34, 9434 Au
 Fläche/Gebäude: Doppel Einfamilienhaus mit 261 m² Boden
 GS-Nr./Ortsbez.: Nr. M20098, Werkstr., 9434 Au
 ME-Anteil/Quote: 1/18 ME-Anteil an Nr. 2325 Autoeinstellplatz
 GS-Nr./Ortsbez.: Nr. M20105, Werkstr., 9434 Au
 ME-Anteil/Quote: 1/18 ME-Anteil an Nr. 2325 Autoeinstellplatz
- 18. Veräusserer: Knöpfli Luzius, Walzenhausen
 Datum Erwerb: 08.12.2011
 Erwerber: Föllmi + Sieber Architekten GmbH, Berneck
 GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 2488, Burgstr. 5, 9434 Au
 Fläche/Gebäude: 359 m² Acker/Wiese/Weide
- 18. Veräusserer: Knöpfli Luzius, Walzenhausen
 Datum Erwerb: 08.12.2011
 Erwerber: A. Walser Heinz, Balgach (ME zu 1/2) B. Walser Akelene, Balgach
 GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 1966, Burgstr. 5a, 9434 Au
 Fläche/Gebäude: 360 m² Acker/Wiese/Weide
- 27. Veräusserer: Kampfer Hannes, Diepoldsau
 Datum Erwerb: 02.12.2011
 Erwerber: Anderegg Regina, Heerbrugg
 GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 734, Nefen, 9435 Heerbrugg
 Fläche/Gebäude: 894 m² Boden
- 27. Veräusserer: Rheintal Haus GmbH, Widnau
 Datum Erwerb: 08.03.2017, 24.07.2018
 Erwerber: A. Signer Christian, Au (ME zu 1/2) B. Signer Carolyn, Au
 GS-Nr./Ortsbez.: Nr. S6008, Haslachstr. 47, 9434 Au
 ME-Anteil/Quote: 115/1000 ME-Anteil an Nr. 1957 5 1/2-Zimmer-Wohn. im 2. Attikageschoss
 GS-Nr./Ortsbez.: Nr. M20627, Haslachstr., 9434 Au
 ME-Anteil/Quote: 2/46 ME-Anteil an Nr. S6014 Autoeinstellplatz
 GS-Nr./Ortsbez.: Nr. M20628, Haslachstr., 9434 Au
 ME-Anteil/Quote: 2/46 ME-Anteil an Nr. S6014 Autoeinstellplatz

KEHRICHTABFUHR, KARFREITAG

Infolge Karfreitag wird die Kehrlichtabfuhr in Heerbrugg statt am Freitag, 19. April 2019, am Donnerstag, 18. April 2019, durchgeführt.

EVANG. KIRCHGEMEINDE BERNECK-AU-HEERBRUGG

Gottesdienste

Am Sonntag, 24. März 2019, gestaltet das Pfarrteam den Gottesdienst um 10.00 Uhr in der Kirche Au. Im Anschluss an den Gottesdienst findet um ca. 11.00 Uhr die Kirchgemeindeversammlung statt. Danach sind alle zum Apéro eingeladen.

Anlässe

Am Donnerstag, 21. März 2019, findet um 15.30 Uhr die ökumenische Kinderfiir in der evangelischen Kirche in Au statt. Anschliessend sind alle zum Zvieri eingeladen. Am Freitag, 22. März 2019, findet um 16.45 Uhr im Hof Haslach die Andacht statt. Bewohner und Gäste sind herzlich willkommen.

Besuch der Synagoge in St. Gallen

Am Donnerstag, 4. April 2019, wird ein Besuch der Synagoge in St. Gallen organisiert. Referent ist Ben-Chorin, Rabbiner in St. Gallen. Treffpunkt ist um 19.00 Uhr vor der Synagoge an der Frongartenstrasse 18 in St. Gallen – gut fünf Gehminuten vom Bahnhof entfernt. Für Mitfahrgelegenheiten melde man sich bei Yvonne Hutter unter Tel 079 408 63 36 oder bei Pfarrer Kasper unter Tel. 071 722 29 85.

KATH. KIRCHGEMEINDE AU

Rosenkranz der Frauen

Heute Donnerstag, 21. März 2019, ist um 14.00 Uhr Rosenkranz der Frauen. Während der Umbauarbeiten der Kapelle im Altersheim finden die Rosenkranzgebete in der Pfarrkirche statt.

Messe der Frauen mit anschliessendem Kafi

Während des Umbaus der Kapelle entfallen die Messfeiern der Frauen mit anschliessendem Kafi im Altersheim.

Kreuzwegandachten

Gerne laden wir Sie an folgenden Daten zu den Kreuzwegandachten um jeweils 19.00 Uhr in der Pfarrkirche ein:

Mittwoch, 27. März 2019

Mittwoch, 3. April 2019

Rosenverkauf

Am Samstag, 30. März 2019, werden vor (ab 16.00 bis 17.00 Uhr) und nach dem Gottesdienst ab ca. 18.00 Uhr auf dem Kirchplatz Rosen verkauft für das Recht auf Nahrung.

KATH. KIRCHGEMEINDE HEERBRUGG

Sammeltermin Osthilfe Rumänien

Am Montag, 25. März 2019, und Dienstag, 26. März 2019, findet die Sammlung von 7.00 bis 17.00 Uhr statt. Infos und Kontakt erhalten Sie bei Sylvia Steiger, Ländernachstrasse 3, Heerbrugg, Tel. 071 722 38 44 und www.osthilfe.ch.

Messfeier mit Krankensalbung

Am Mittwoch, 27. März 2019, findet um 15.00 Uhr eine Messfeier mit Krankensalbung in der katholischen Kirche in Heerbrugg statt mit anschliessendem Kaffeeplausch im Pfarreiheim. Wer gerne daran teilnehmen möchte, aber keine Fahrgelegenheit hat, soll sich bis spätestens Dienstag, 26. März 2019, mittags auf dem Pfarramt Heerbrugg unter Tel. 071 722 22 86 melden.

Gospelmesse mit Queen Yahna

Am Sonntag, 31. März 2019, findet um 10.00 Uhr in der katholischen Kirche Heerbrugg eine Gospelmesse mit Queen Yahna

statt. Queen Yahna spielte am Broadway in «Porgy and Bess» die Rolle der «Maria». In Europa wurde sie durch ihre Produktion «Going Downtown To See Jesus» bekannt. Die vielseitige Künstlerin ist in unzähligen Performances aufgetreten und war Gast in fast allen wichtigen Häusern in Amerika und Europa. Zu ihren Highlights gehören auch Auftritte in der Philharmonie in Berlin im Friedrichspalast.

WIR GRATULIEREN

97 Jahre

30. März: Eugen Rohner, Hangetweg 20, Au

90 Jahre

2. April: Gertrud Studer, Widnauerstrasse 6, Heerbrugg

85 Jahre

22. März: Karl Zürn, Eberweg 2109, Au

80 Jahre

22. März: Helga Krüsi, Giessenstrasse 9, Au

30. März: Yvonne Zünd, Fasanenstrasse 3, Heerbrugg

31. März: Ernst Dünnenberger, Fränzerenstrasse 8, Au

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Au: Auer-Ladenvereinigung, Tag der offenen Tür

Die Auer Ladenvereinigung lädt am Sonntag, 31. März 2019, von 11.00 bis 17.00 Uhr zum Tag der offenen Tür ein. Die Fachgeschäfte aus Au möchten der Bevölkerung alle ihre Dienstleistungen und ihr Warenangebot zeigen. Es gibt nach dem Einkaufen verschiedene Festwirtschaften, die zum gemütlichen Verweilen einladen. Auf Ihren Besuch freuen sich die Fachgeschäfte der Auer Ladenvereinigung.

Au: Mütterrunde Au, Frühlings-Osterbasteln

Am Mittwoch, 3. April 2019, organisiert die Mütterrunde Au ein Frühlings-Osterbasteln. Der Bastelevent findet im Pfarreiheim Au statt. Es wird in zwei Gruppen gebastelt. Von 13.30 bis 15.30 Uhr sind alle Kinder von der 2. bis 6. Klasse eingeladen. Von 16.00 bis 18.00 Uhr dürfen Spielgruppenkinder (mit einer Begleitperson) und Kinder bis zur 1. Klasse basteln. Für Mitglieder ist der Beitrag CHF 5 und für Nichtmitglieder CHF 10. Anmeldungen nimmt Sandra Iseli bis 27. März 2019 unter E-Mail: siselli@gmail.ch oder Tel. 078 659 49 36 entgegen (Teilnehmerzahl ist beschränkt). Wir freuen uns auf viele Anmeldungen.

Au: Blauring Au, Sommerlagerinformation

Auch dieses Jahr veranstaltet der Blauring Au ein Sommerlager. Es findet vom 7. bis 13. Juli 2019 in Brigels statt. Die Verantwortlichen des Blauring Au laden deshalb alle Eltern herzlich zum Infoabend ein. Dieser findet am Mittwoch, 3. April 2019, um 19.30 Uhr im Pfarreiheim Au statt. Wir freuen uns auf zahlreiche Interessenten.

IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 4. April 2019.
Redaktionsschluss: Montag, 1. April 2019, 18.00 Uhr.
Verantwortlich: Jan Miara, Marcel FÜRER
Facebook: www.facebook.com/GemeindeAu
Auflage: 4'300 Exemplare